Phonak Sky Q

Q90, Q70, Q50

Manuale d'uso

Indice

Il presente manuale d'uso è valido per:

Modelli wireless

Phonak Sky Q90-UP
Phonak Sky Q90-SP
Phonak Sky Q90-M13
Phonak Sky Q90-RIC
Phonak Sky Q70-UP
Phonak Sky Q70-SP
Phonak Sky Q70-M13
Phonak Sky Q70-RIC
Phonak Sky Q50-UP
Phonak Sky Q50-SP
Phonak Sky Q50-M13
Phonak Sky Q50-RIC

1. Benvenuto

Il Suo nuovo apparecchio acustico è un prodotto svizzero di prima qualità progettato da Phonak, una delle aziende leader a livello mondiale per soluzioni acustiche. Dispone della tecnologia acustica digitale più moderna disponibile sul mercato.

Per poter trarre il massimo vantaggio da tutte le funzioni del Suo nuovo apparecchio acustico, la preghiamo di leggere attentamente queste istruzioni per l'uso. Con cura ed un uso corretto, potrà avvalersi di questo apparecchio acustico per molti anni.

Per eventuali domande, si prega di contattare il proprio Audioprotesista.

Phonak – life is on **www.phonak.com**

2. Informazioni importanti sulla sicurezza

Leggere attentamente le informazioni contenute nelle pagine seguenti prima di usare l'apparecchio acustico.

Un apparecchio acustico non consente di recuperare l'udito normale e non impedisce il progredire dell'ipoacusia dovuta a condizioni organiche, né la migliora. L'uso discontinuo dell'apparecchio non permette all'utente di ottenere un beneficio completo. L'uso di un apparecchio acustico è solo una parte della riabilitazione acustica e può essere necessario integrarlo con un training uditivo e con istruzioni sulla lettura delle labbra.

2.1 Avvertenze sui pericoli

⚠ Gli apparecchi acustici sono progettati per amplificare e trasmettere il suono all'orecchio in modo da compensare l'ipoacusia. Dal momento che sono programmati in modo specifico per ciascuna ipoacusia, gli apparecchi acustici devono essere utilizzati unicamente dalle persone per le quali sono stati progettati e non da altri, in quanto potrebbero danneggiare l'udito.

⚠ Non è consentito apportare cambiamenti o modifiche all'apparecchio acustico senza l'autorizzazione esplicita di Phonak. Tali modifiche potrebbero danneggiare l'orecchio o l'apparecchio acustico.

⚠ Non utilizzare gli apparecchi acustici in aree esplosive (miniere o aree industriali con pericolo di esplosioni).

⚠ Le batterie degli apparecchi acustici sono tossiche se ingerite! Tenerle fuori dalla portata di bambini, persone affette da disturbi mentali e animali domestici. In caso di ingerimento delle batterie, consultare immediatamente il proprio medico.

⚠ Per bambini di età inferiore a 36 mesi, occorre utilizzare le soluzioni antimanomissione per lo sportello del vano batteria, per la curvetta e per il ricevitore Roger/FM integrato (se in uso), al fine di prevenire l'ingestione accidentale della batteria o di piccole parti del dispositivo. Nel caso in cui uno di questi meccanismi di sicurezza venga danneggiato fissandolo con forza eccessiva o con uno strumento inadeguato, portare il dispositivo all'Audioprotesista che provvederà alla sua riparazione o sostituzione.

⚠ Se si avverte dolore all'interno o dietro l'orecchio, oppure, se l'orecchio si infiamma o la pelle si irrita e si formano velocemente accumuli di cerume, consultare l'Audioprotesista o il medico.

⚠ In casi molto rari, la cupola può rimanere nel canale uditivo quando si rimuove il tubicino dall'orecchio. Nel caso improbabile in cui la cupola rimanga incastrata nel canale uditivo, si consiglia vivamente di contattare un medico per una rimozione sicura.

⚠ I programmi uditivi in modalità microfono direzionale riducono i rumori di fondo. Occorre ricordare che i segnali di avvertimento o i rumori provenienti posteriormente come, ad esempio, le automobili, vengono soppressi parzialmente o completamente.

⚠ L'apparecchio acustico contiene parti di piccole dimensioni che, se ingerite da bambini, possono causare soffocamento. Tenerle fuori dalla portata di bambini, persone affette da disturbi mentali e animali domestici. In caso di ingestione chiamare subito un medico o recarsi direttamente in ospedale.

⚠ È permesso collegare dispositivi esterni solo se testati secondo gli standard IECXXXXX corrispondenti. Usare esclusivamente accessori approvati da Phonak AG, onde evitare shock elettrici.

⚠ Le istruzioni seguenti valgono solo per utenti con dispositivi medicali impiantabili (ad es. pacemaker, defibrillatori, ecc.):

- Tenere l'apparecchio acustico wireless ad almeno 15 cm dall'impianto attivo. Se si riscontrano interferenze, non utilizzare gli apparecchi acustici wireless e contattare il produttore dell'impianto attivo. Si fa notare che le interferenze possono essere causate anche da linee elettriche, scariche elettrostatiche, metal detector in aeroporto, ecc.
- Tenere i magneti (ad es. strumenti per la batteria, magnete EasyPhone, ecc.) ad almeno 15 cm dall'impianto attivo.
- Non è consentito utilizzare accessori wireless per gli apparecchi acustici. Consultare il proprio Audioprotesista per i dettagli.

2.2 Informazioni sulla sicurezza del prodotto

ⓘ Gli apparecchi acustici Phonak sono resistenti all'acqua ma non impermeabili. Sono previsti per resistere alle normali attività e all'esposizione accidentale occasionale a condizioni estreme. Non immergere mai l'apparecchio acustico nell'acqua. Gli apparecchi acustici Phonak non sono specificamente previsti per immersioni prolungate e continue in acqua, cioè indossati per praticare attività come il nuoto o per fare il bagno. Togliere sempre l'apparecchio acustico prima di intraprendere queste attività, poiché contiene parti elettroniche delicate.

ⓘ Non lavare gli ingressi del microfono, perché in tal modo potrebbe perdere le sue speciali caratteristiche acustiche.

ⓘ Proteggere l'apparecchio acustico dal calore (non lasciarlo mai vicino a una finestra o in macchina). Non usare mai un forno a microonde o altri dispositivi di riscaldamento per asciugare l'apparecchio acustico. Chiedere informazioni al proprio Audioprotesista per le procedure corrette.

ⓘ Quando l'apparecchio acustico non viene usato, lasciare il vano batteria aperto per consentire all'umidità di evaporare. Accertarsi che l'apparecchio acustico sia sempre completamente asciutto dopo l'uso. Conservare l'apparecchio acustico in un luogo pulito, asciutto e sicuro.

ⓘ Non far cadere l'apparecchio acustico. La caduta su una superficie dura lo può danneggiare.

ⓘ Non far cadere l'apparecchio acustico. La caduta su una superficie dura potrebbe danneggiarlo.

ⓘ Usare sempre batterie nuove nell'apparecchio acustico. Se la batteria dovesse rilasciare del liquido interno, sostituirla immediatamente con una nuova per evitare irritazioni cutanee. Le batterie usate possono essere restituite al proprio Audioprotesista.

ⓘ Rimuovere la batteria, se si prevede di non usare il proprio apparecchio acustico per un lungo periodo.

ⓘ Esami medici o dentali particolari, tra cui le procedure radianti descritte di seguito, possono ripercuotersi negativamente sul corretto funzionamento degli apparecchi acustici. Rimuoverli e tenerli fuori dalla sala/area di esame prima di sottoporsi a:

- esame medico o dentale a raggi X (anche scansione TC)
- Esami medici con scansioni MRI/NMRI, che generano campi magnetici

Non è necessario rimuovere gli apparecchi acustici quando si passa attraverso gate di sicurezza (aeroporti, ecc.). Anche se vengono utilizzati raggi X, i loro dosaggi sono molto bassi e non compromettono gli apparecchi acustici.

ⓘ Non usare l'apparecchio acustico in ambienti in cui sono vietate le apparecchiature elettroniche.

3. Descrizione dell'apparecchio acustico

Le seguenti istruzioni per l'uso descrivono quattro modelli di apparecchi acustici: **UltraPower** (UP), **SuperPower** (SP), M13 e **con Ricevitore nel Canale** (RIC).

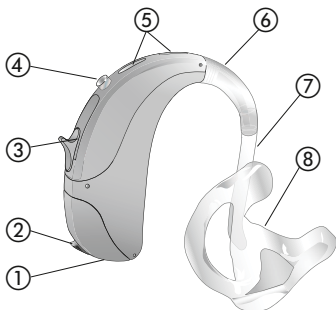
I vari apparecchi acustici possono essere adattati a diversi auricolari.

Nelle pagine seguenti usare le figure di riferimento per identificare l'apparecchio acustico e l'auricolare in uso.

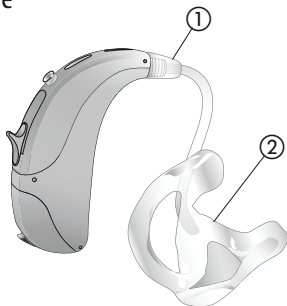
La tabella seguente mostra quali sono le batterie necessarie per il proprio modello di apparecchio acustico.

Modello	Formato batteria zinco-aria (indicato sull'imballaggio)	IEC codice	ANSI codice
UP	**675** (blu)	PR44	7003ZD
SP	**13** (arancione)	PR48	7000ZD
M13	13 (arancione)	PR48	7000ZD
RIC	**13** (arancione)	PR48	7000ZD

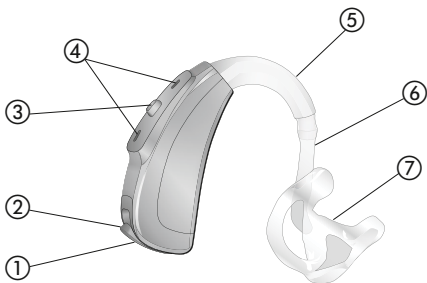
Modelli UltraPower e SuperPower

Opzione A: con auricolare tradizionale

① Indicatore destro o sinistro (destro = rosso, sinistro = blu)
② Vano batteria con commutatore ON/OFF
③ Controllo volume
④ Pulsante programma
⑤ Ingresso microfono con Protezione dal Vento e Umidità
⑥ Curvetta/uscita suono
⑦ Tubicino
⑧ Chiocciola tradizionale (rimovibile)

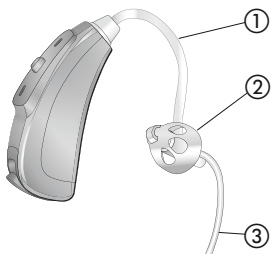
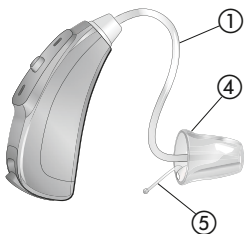
Modelli UltraPower e SuperPower

Opzione B: Tubicino Power SlimTube con chiocciola tradizionale

① Power SlimTube
② Chiocciola tradizionale (rimovibile)

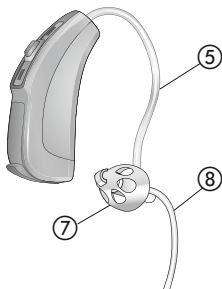
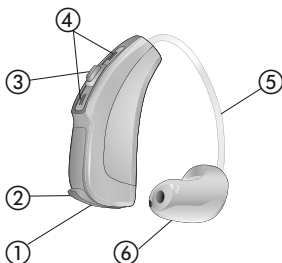
Modelli M13

Opzione A: con auricolare tradizionale

① Indicatore destro o sinistro (destro = rosso, sinistro = blu), situato nel vano batteria
② Vano batteria con commutatore ON/OFF
③ Pulsante programma o controllo volume
④ Entrate microfono
⑤ Curvetta/uscita suono
⑥ Tubicino
⑦ Auricolare tradizionale (rimovibile)

Modelli M13

Opzione B: con cupola

Opzione C: con SlimTip

① Tubicino
② Auricolare: cupola (rimovibile)
③ Tubicino di ritenzione
④ Auricolare: SlimTip (rimovibile)
⑤ Filo estrattore

Modello RIC

Opzione A: con cShell **Opzione B: con cupola**

① Indicatore destro o sinistro (destro = rosso, sinistro = blu), situato nel vano batteria
② Vano batteria con commutatore ON/OFF
③ Pulsante programma o controllo volume
④ Entrate microfono
⑤ Ricevitore esterno
⑥ cShell
⑦ Cupola (rimovibile)
⑧ Ritenzione

4. Istruzioni passo-passo per l'utilizzo dell'apparecchio acustico

Il capitolo seguente fornisce istruzioni passo-passo per l'utilizzo dell'apparecchio acustico. Si prega di seguire queste operazioni con attenzione. Nelle figure, le parti di maggiore importanza per ogni operazione sono mostrate in verde.

Passaggio 1. Conoscere il proprio apparecchio acustico

Prendere in mano il proprio apparecchio acustico e provarne i controlli. In questo modo, sarà più facile localizzare e usare i controlli nella fase successiva di utilizzo.

Modelli UltraPower e SuperPower

Per aumentare il volume, spingere verso l'alto il controllo volume. Per ridurlo, spingere verso il basso il controllo volume *(Fig. 1a)*.

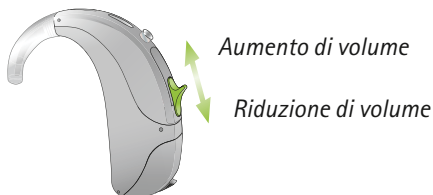



Fig. 1a

Per cambiare programma, premere il pulsante indicato *(Fig. 1b)*.

Fig. 1b

Modello M13 e RIC

Il Suo Audioprotesista può configurare il pulsante in uso come controllo volume o selettore programma.

Per aumentare il volume, premere il pulsante sull'apparecchio destro. Per ridurre il volume, premere il pulsante sull'apparecchio sinistro *(Fig. 1c)*.

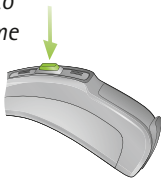



Fig. 1c

Per cambiare il programma uditivo, premere il pulsante visualizzato *(Fig. 1d)*.

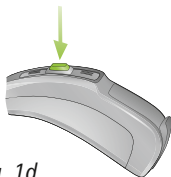



Fig. 1d

Passaggio 2. Preparazione della batteria

Rimuovere la pellicola protettiva dalla batteria nuova *(Fig. 2)*. Attendere due minuti prima di inserire la batteria per attivarla.

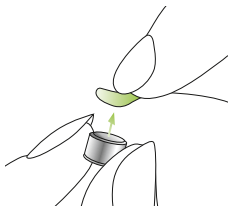



Fig. 2

Passaggio 3. Inserimento della batteria

Afferrare l'apparecchio acustico *(Fig. 3a/3c)* e aprire il coperchio del vano batteria. Inserire la batteria in modo tale da vedere il simbolo + sulla batteria *(Fig. 3b/3d)*.

Modelli UP e SP

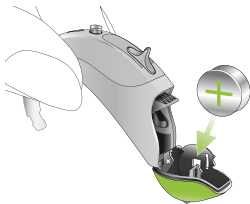



Fig. 3a

Fig. 3b

Modello M13 e RIC

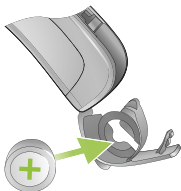



Fig. 3c

Fig. 3d

Passaggio 4. Accensione dell’apparecchio acustico

Accendere l’apparecchio acustico chiudendo il vano batteria *(Fig. 4a/b)*.

Modelli UP e SP

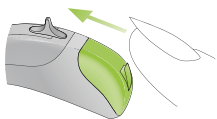



Fig. 4a

Modello M13 e RIC

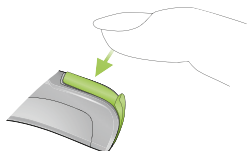



Fig. 4b

ⓘ **Aprire e chiudere delicatamente il vano batteria.**

ⓘ **Fare attenzione, se si avverte una resistenza alla chiusura del vano batteria. Controllare che la batteria sia inserita correttamente e si trovi nella direzione giusta. Se la batteria viene inserita in modo scorretto, l’apparecchio acustico non funziona e il vano batteria potrebbe danneggiarsi.**

L'apparecchio acustico è ora acceso. L'avvio completo potrebbe richiedere fino a 15 secondi. Quando si indossa l'apparecchio acustico, si sente un segnale acustico.

Passaggio 5. Inserimento dell'apparecchio acustico

Questo passaggio mostra come inserire correttamente l'apparecchio acustico. Le istruzioni sono valide sia per il modello UltraPower, SuperPower, M13 che **RIC**. Il tipo di auricolare determina la modalità di inserimento dell'apparecchio acustico.

ⓘ **Ogni apparecchio acustico viene programmato singolarmente per l'orecchio destro o sinistro. Innanzitutto, occorre identificare la destra e la sinistra in modo da inserire l'apparecchio acustico nel rispettivo orecchio.**

Passaggio 5.1 Identificazione dell'apparecchio acustico per l'orecchio destro e sinistro

Indicatore del colore:
destro = rosso
sinistro = blu

Modelli UP e SP

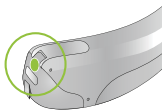



Fig. 5a

Modello M13 e RIC

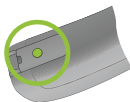



Fig. 5b

Passaggio 5.2 Inserimento dell'apparecchio acustico UltraPower, SuperPower e M13 con chiocciola tradizionale

Prima di inserire l'auricolare, controllare che il tubicino sia stato fatto scorrere correttamente sopra la curvetta dell'apparecchio acustico. Con la mano destra, tenere la chiocciola per l'orecchio destro (segno rosso sull'apparecchio acustico, vedere la Fase 5.1) fra il pollice e l'indice.

Portare la chiocciola all'orecchio. Posizionare la parte per il canale uditivo della chiocciola nel canale uditivo (vedere la parte nel cerchio verde, *(Fig. 5c)*). Posizionare quindi l'apparecchio acustico dietro l'orecchio *(Fig. 5d)*. Infine, inserire la parte superiore della chiocciola nella parte superiore della conca dell'orecchio *(Fig. 5e)*.

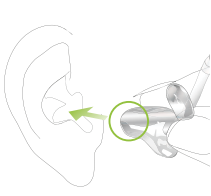



Fig. 5c *Fig. 5d* *Fig. 5e*

In caso di problemi durante l'inserimento ell'apparecchio acustico, usare l'altra mano per tirare delicatamente il lobo dell'orecchio verso il basso. In tal modo il canale uditivo si apre leggermente ed è possibile ruotare la chiocciola fino al corretto posizionamento.

Controllare il posizionamento passando un dito sulla conca dell'orecchio. Se il posizionamento è stato eseguito in modo corretto, si sentono le estremità anatomiche della conca dell'orecchio e non l'apparecchio acustico *(Fig. 5f)*. Le prime volte, usare uno specchio per controllare.

Fig. 5f

L'apparecchio acustico destro è stato inserito correttamente. Ora, inserire l'apparecchio acustico sinistro seguendo la stessa procedura (segno blu, vedere la Fase 5.1).

Passaggio 5.3 Inserimento dell'apparecchio acustico UltraPower, SuperPower o M13 con tubicino Power slim ed auricolare tradizionale

Seguire le istruzioni della Fase 5.2, poiché questa procedura è identica.

Passaggio 5.4 Inserimento di un apparecchio acustico RIC con auricolare cShell

Con la mano destra posizionare l'apparecchio destro (segno rosso sull'apparecchio acustico, vedere la Fase 5.1) dietro l'orecchio destro *(Fig. 5g)*. Tenere il tubicino fra il pollice e l'indice. Inserire l'auricolare cShell in profondità nel canale uditivo in modo che il tubicino assuma una posizione aderente all'orecchio *(Fig. 5h)*.

Fig. 5g

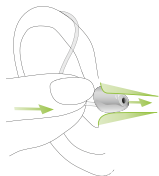



Fig. 5h

In caso di problemi durante l’inserimento dell’apparecchio acustico, usare l’altra mano per tirare delicatamente il lobo dell’orecchio verso il basso. In tal modo il canale uditivo si apre leggermente ed è possibile ruotare la cupola fino al corretto posizionamento.

L’apparecchio acustico destro è stato inserito correttamente. Ora, inserire l’apparecchio sinistro seguendo la stessa procedura (segno blu, vedere la Fase 5.1).

Passaggio 5.5 Inserimento di un apparecchio acustico RIC con cupola

Seguire le istruzioni della Fase 5.4, poiché questa procedura è identica. Se l’apparecchio acustico presenta un tubicino di ritenzione, premerlo nella fossa dell’orecchio per trattenere la cupola nel canale uditivo *(Fig. 5i)*.

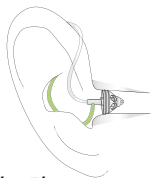



Fig. 5i

Passaggio 6. Regolazione del controllo volume dietro l'orecchio

Passaggio 6.1 Regolazione del controllo volume dietro l'orecchio con modello UltraPower o SuperPower

Per aumentare il volume, spingere verso l'alto il controllo volume. Per ridurlo, spingere verso il basso il controllo volume usando l'indice. Usare il pollice per sostenere leggermente l'apparecchio acustico *(Fig. 6a)*.

Fig. 6a

Passaggio 6.2 Regolazione del controllo volume dietro l’orecchio con modello M13 e RIC

Il Suo Audioprotesista può configurare il pulsante (programma) dell’apparecchio acustico in uso come controllo volume o selettore programma.

Per aumentare il volume, premere il pulsante sull’apparecchio destro. Per ridurre il volume, premere il pulsante sull’apparecchio sinistro. Usare il pollice per sostenere leggermente l’apparecchio acustico *(Fig. 6b)*.

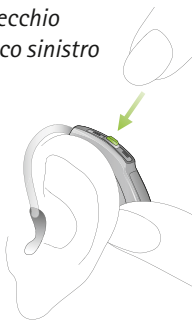
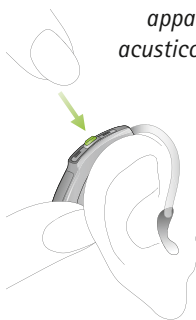



Fig. 6b

Passaggio 7. Selezione del programma uditivo dietro l'orecchio

Passaggio 7.1 Selezione del programma uditivo dietro l'orecchio con modello UltraPower o SuperPower

Per selezionare o cambiare un programma uditivo, premere il pulsante di programma indicato *(Fig. 7a)*.

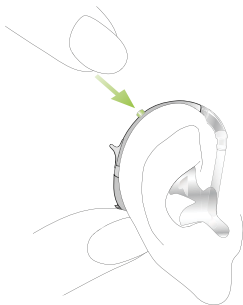



Fig. 7a

Premendolo di nuovo, si passa al programma successivo. Un segnale indica la commutazione. Il segnale acustico può essere udito facilmente solo se l'apparecchio acustico è acceso e lo si indossa correttamente dietro l'orecchio.

Passaggio 7.2 Selezione del programma uditivo dietro l'orecchio con modello M13 e RIC

Il Suo Audioprotesista può configurare il pulsante (programma) dell'apparecchio acustico in uso come controllo volume o selettore programma.

Per selezionare o cambiare un programma uditivo, premere il pulsante di programma indicato *(Fig. 7b)*.

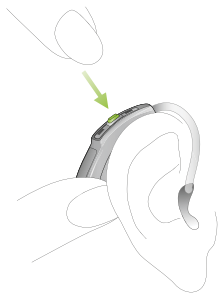



Fig. 7b

Premendolo di nuovo, si passa al programma successivo. Un segnale indica la commutazione. Il segnale acustico può essere udito facilmente solo se l'apparecchio acustico è acceso e lo si indossa correttamente dietro l'orecchio.

Passaggio 8. Rimozione dell'apparecchio acustico

Passaggio 8.1 Rimozione dell'apparecchio acustico UltraPower, SuperPower e M13 con auricolare tradizionale

Afferrare l'apparecchio acustico dietro l'orecchio, sollevarlo in direzione della parte superiore dell'orecchio e sfilarlo delicatamente *(Fig. 8a)*.

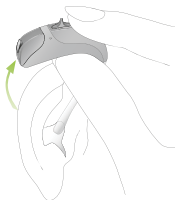



Fig. 8a

Usare il pollice e l'indice per afferrare la chiocciola nell'orecchio e rimuoverlo delicatamente dall'orecchio *(Fig. 8b)*.

Fig. 8b

Passaggio 8.2 Rimozione dell’apparecchio acustico UltraPower, SuperPower e M13 con tubicino Power slim ed auricolare tradizionale

Seguire le istruzioni della Fase 8.1, poiché questa procedura è identica.

Passaggio 8.3 Rimozione dell’apparecchio acustico RIC con auricolare cShell

Afferrare l’apparecchio acustico prendendolo per il tubicino e rimuoverlo delicatamente dall’orecchio *(Fig. 8c)*.

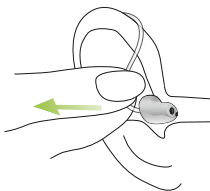



Fig. 8c

Passaggio 8.4 Rimozione dell'apparecchio acustico RIC con cupola

Seguire le istruzioni della Fase 8.3, poiché questa procedura è identica.

⚠ **In casi molto rari è possibile che la cupola rimanga nel canale uditivo, quando si rimuove il tubicino dall'orecchio. Nel caso improbabile in cui la cupola rimanga incastrata nel canale uditivo, si consiglia vivamente di contattare un medico per una rimozione sicura.**

Passaggio 9. Spegnimento dell'apparecchio acustico

È possibile spegnere l'apparecchio acustico aprendo il vano batteria *(Fig. 9a/9b)*.

Modelli UP e SP

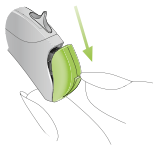



Fig. 9a

Modello M13 e RIC

Fig. 9b

Passaggio 10. Sostituzione della batteria

Quando l'apparecchio acustico emette un doppio beep, segnala che presto si dovrà cambiare la batteria. Di solito l'utente ha circa 30 minuti di tempo per sostituire la batteria, ma tale tempo può variare e può essere anche molto più corto. Si consiglia di tenere sempre una batteria di ricambio a portata di mano.

ⓘ **Per valutare la durata media della batteria, consigliamo di annotare l'intervallo di tempo da quando si è iniziato ad utilizzare l'apparecchio acustico a quando si sentono i toni di batteria esaurita.**

Passaggio 11. Sostituzione della batteria in apparecchi acustici UltraPower e SuperPower provvisti di vano batteria antimanomissione

Se necessario per motivi di sicurezza, i modelli di apparecchi acustici **UltraPower** e **SuperPower** possono essere dotati di vano batteria antimanomissione.

Aprire il vano batteria infilando la punta di una penna nel piccolo foro illustrato in figura *(Fig. 11a)*. Alzare il meccanismo di chiusura *(Fig. 11b)*. Ora è possibile aprire il vano batteria.

ⓘ **Non sollevare il meccanismo di chiusura oltre 90°.**

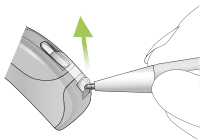



Fig. 11a

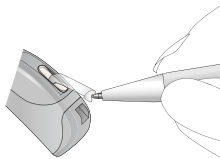



Fig. 11b

Usare il pollice e l'indice e tirare il vano batteria per aprirlo completamente *(Fig. 11c)*.

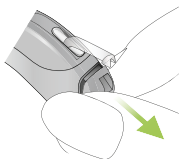



Fig. 11c

Tirare la linguetta bianca con l'unghia *(Fig. 11d)* e sollevarla *(Fig. 11e)*. La batteria può essere inserita soltanto quando la linguetta è sollevata *(Fig. 11e).*

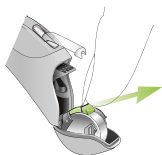



Fig. 11d *Fig. 11e*

Ora la batteria usata può essere sostituita con quella nuova *(Fig. 11f)*.

Fig. 11f

Abbassare la linguetta bianca sulla batteria *(Fig. 11g)* in modo che vi aderisca bene. Bloccare la batteria spingendo la linguetta bianca verso l'apparecchio acustico con il dito *(Fig. 11h)*. Prima di chiudere il vano batteria, controllare che la linguetta bianca sia bloccata in posizione e che la batteria non si muova.

Fig. 11g *Fig. 11h*

Accendere l'apparecchio acustico chiudendo il vano batteria *(Fig. 11i)*.

Fig. 11i

Fissare il vano batteria abbassando il meccanismo di chiusura sul vano batteria *(Fig. 11j)* finché non scatta in posizione *(Fig. 11k)*. Verificare che il vano batteria sia fissato.

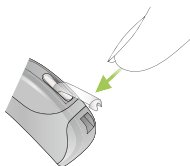



Fig. 11j

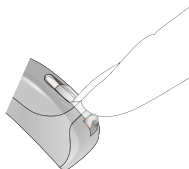



Fig. 11k

Passaggio 12. Sostituzione della batteria nell'apparecchio acustico M13 con vano batteria antimanomissione

L'apparecchio acustico **M13** prevede la possibilità di essere dotato di un vano batteria antimanomissione se necessario per motivi di sicurezza. Per cambiare la batteria è necessario sbloccare il vano batteria. Utilizzare lo strumento per il coperchio vano batteria e infilarlo nella scanalatura come indicato *(Fig. 12a)*. Spingere verso il basso il vano batteria finché non si apre *(Fig. 12b)*.
(Fig. 12b).

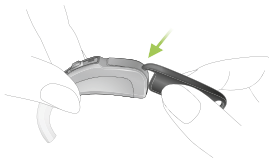



Fig. 12a

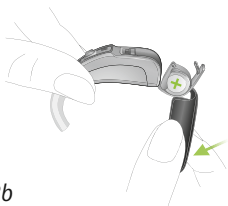



Fig. 12b

Con lo strumento per il coperchio vano batteria estrarre la batteria *(Fig. 12c).* Inserire la batteria nuova in modo tale da vedere il simbolo + sulla batteria *(Fig.12d)*. Prima di chiudere il vano batteria, controllare che la batteria sia in posizione e situata sotto la linguetta di plastica bianca *(Fig. 12e)*.

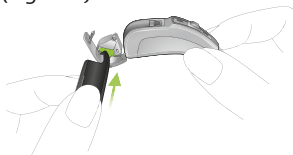



Fig. 12c

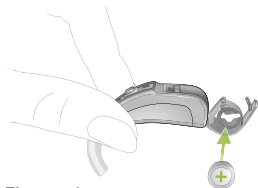



Fig. 12d

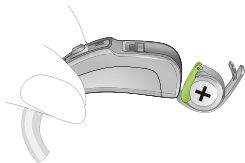



Fig. 12e

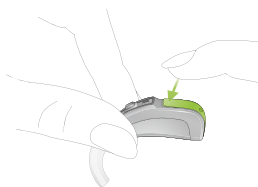



Fig. 12f

Chiudere correttamente il vano batteria e controllare che non sia possibile aprirlo a mano *(Fig. 12f)*.

5. Cura e manutenzione

Una cura attenta e continua dell’apparecchio acustico contribuisce a ottenere performance eccellenti e una lunga durata del sistema.

Usare le specifiche riportate di seguito come linee guida:

Informazioni generali

Prima di usare lacca per capelli o cosmetici, rimuovere l’apparecchio acustico dall’orecchio, poiché questi prodotti potrebbero danneggiarlo.

Quando l'apparecchio acustico non viene usato, lasciare il vano batteria aperto per consentire all'eventuale umidità di evaporare. Accertarsi che l'apparecchio acustico sia sempre completamente asciutto dopo l'uso. Conservare l'apparecchio acustico in un luogo pulito, asciutto e sicuro.

Gli apparecchi acustici sono resistenti all'acqua, al sudore e allo sporco, alle condizioni elencate di seguito:

- Il vano batteria è completamente chiuso. Assicurarsi che nessun corpo estraneo, ad esempio i capelli, rimanga all'interno del vano batteria, una volta chiuso.
- Dopo l'esposizione ad acqua, sudore o sporcizia, è necessario pulire e asciugare l'apparecchio acustico.
- L'apparecchio acustico viene utilizzato e sottoposto a manutenzione come descritto nel manuale d'uso.

ⓘ Anche gli apparecchi acustici con ricevitore Roger/FM integrato nel design o con vano batteria antimanomissione sono resistenti all'acqua.

ⓘ Gli apparecchi acustici con audio shoe e ricevitore universale Roger/FM non sono resistenti all'acqua.

ⓘ L'utilizzo dell'apparecchio in prossimità dell'acqua può ridurre il flusso d'aria alla batteria e interromperne il funzionamento. Se l'apparecchio acustico non funzionasse più, a seguito del contatto con l'acqua, fare riferimento ai passaggi della Localizzazione guasti, capitolo 6.

ⓘ Non immergere mai l'apparecchio acustico nell'acqua o in altri liquidi.

Manutenzione quotidiana
Ispezionare l'auricolare (cupola o cShell) e il tubicino per controllare l'eventuale presenza di depositi di cerume o umidità. Pulire le superfici con un panno che non lascia pelucchi. Non usare agenti di pulizia come i detergenti per la casa, il sapone e così via, per pulire l'apparecchio acustico. Si raccomanda di non risciacquare questi componenti con liquidi per evitare infiltrazioni nel tubicino. Se occorre pulire l'apparecchio acustico in modo profondo, consultare l'Audioprotesista per consigli e informazioni sui filtri o sulle capsule deumidificanti.

Manutenzione settimanale
Pulire l'auricolare (cupola o cShell) con un panno morbido e umido o con un panno speciale per la pulizia degli apparecchi acustici. Per istruzioni più dettagliate sulla manutenzione o per una pulizia più profonda, consultare il proprio Audioprotesista.

Manutenzione mensile
Ispezionare il tubicino per rilevare eventuali cambi di colore, indurimenti o rotture. Se sono presenti, occorre sostituire il tubicino. Consultare il proprio Audioprotesista.

6. Risoluzione dei problemi

Gli apparecchi acustici hanno un suono più debole del solito/nessun suono

Innanzitutto, controllare se è possibile regolare e alzare il volume con l'apposito controllo. Quindi, controllare che il tubicino e l'auricolare non contengano residui di cerume e, se necessario, pulirli. Controllare che la batteria sia stata inserita e installata nel modo corretto e, se necessario, intervenire. Se non si riscontrano miglioramenti, cambiare la batteria. Se il problema persiste, contattare il proprio Audioprotesista.

L'apparecchio acustico non funziona dopo essere entrato in contatto con acqua

Asciugare l'apparecchio acustico con un panno o una velina morbidi. Aprire il vano batteria per permettere che l'apparecchio acustico si asciughi e sostituire la batteria. Se è presente dell'acqua all'interno del tubicino, rimuoverlo dall'apparecchio acustico, batterlo delicatamente per far uscire l'acqua e ricollegarlo all'apparecchio. Se il problema persiste, contattare il proprio Audioprotesista.

La batteria si scarica troppo velocemente
Inserire una nuova batteria e prendere nota di quanto dura esattamente. Contattare l'Audioprotesista riferendo questa informazione; sarà in grado di aiutarvi.

Riduzioni nell'amplificazione
Verificare che nel tubicino e nell'auricolare non vi siano residui di cerume e che il tubicino non sia danneggiato (cambi di colore, indurimenti o rotture) Contattare il proprio Audioprotesista per un'eventuale sostituzione.

Fischi
Verificare che l'auricolare sia stato inserito in modo corretto e che sia ben saldo. Se il problema persiste, consultare il proprio Audioprotesista per un controllo.

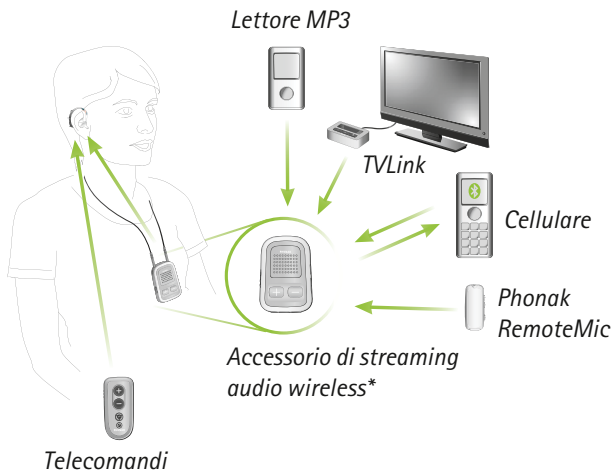
Dolore o infiammazione all'orecchio
Rimuovere l'apparecchio acustico e consultare il proprio Audioprotesista. Se il problema è grave, contattare il proprio medico.

7. Descrizione degli accessori wireless

Phonak offre una gamma di accessori wireless che amplia le capacità degli apparecchi acustici in determinate situazioni, ad esempio quando si guarda la televisione, si parla al telefono e si comunica a distanza in un ambiente rumoroso.

7.1 Collegamento a sorgenti audio e telecomando

Se si utilizza un accessorio di streaming audio wireless, è possibile effettuare il collegamento ad una sorgente audio, ad esempio un riproduttore MP3, un televisore o un telefono cellulare.

È possibile collegare in wireless anche il telecomando degli apparecchi acustici.

* Le sorgenti audio possono essere collegate mediante Bluetooth® o via cavo all'accessorio di streaming audio wireless.

Bluetooth® è un marchio registrato di proprietà di Bluetooth SIG, Inc.

7.2 Comunicazione in situazioni rumorose ed a distanza
Gli accessori Roger e FM facilitano la comunicazione in situazioni rumorose a distanza mediante l'invio wireless della voce di chi parla direttamente agli apparecchi acustici. Roger e FM contengono un microfono ed un ricevitore. Alcuni microfoni Roger e FM supportano anche l'input di sorgenti audio tramite Bluetooth o cavo.

Microfono: indossato o posizionato vicino a chi parla, oppure collegato alla sorgente audio, trasmette il suono direttamente al ricevitore, senza fastidiosi rumori di fondo.

Ricevitore: collegato agli apparecchi acustici e portato dietro l'orecchio, oppure indossato utilizzando un collare a induzione.

Opzione ricevitore indossato sul corpo

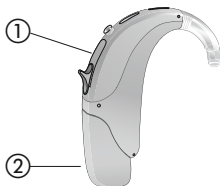
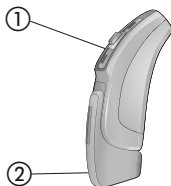
* Alcuni microfoni Roger e FM supportano anche l'input di sorgenti audio tramite Bluetooth o cavo.

7.2.1 Descrizione di Roger/FM

Nelle pagine seguenti si descrivono due opzioni di ricevitore che si indossano dietro l'orecchio, collegate direttamente agli apparecchi acustici:

– Ricevitore integrato nel design
– Audio shoe e ricevitore universale

7.2.2 Ricevitore integrato

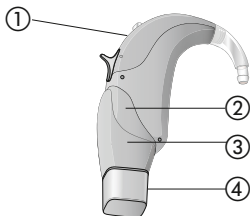
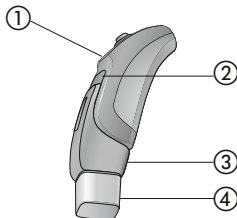
Modelli UP e SP

Modelli M13 e RIC

① Apparecchio acustico
② Ricevitore integrato nel design

Con il ricevitore collegato o scollegato, l'apparecchio acustico offre le stesse funzionalità e la stessa facilità d'uso (vedere capitolo 4).

ⓘ **L'Audioprotesista ha già preparato l'apparecchio acustico per l'uso con il ricevitore. Il ricevitore integrato nel design non può essere rimosso. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al proprio Audioprotesista.**

L'apparecchio Phonak Sky Q dotato del ricevitore integrato nel design è resistente all'acqua. Per ulteriori informazioni sulle proprietà di resistenza all'acqua dell'involucro di Phonak Sky Q, vedere il capitolo 5.

7.2.3 Audio shoe e ricevitore universale

Modelli UP e SP

Modello M13 e RIC

① Apparecchio acustico
② Vano batteria
③ Audio shoe (parte removibile)
④ Ricevitore (parte removibile)

Con l'audio shoe ed il ricevitore universale collegati, l'apparecchio acustico offre le stesse funzionalità e facilità d'uso di quando non si utilizza il ricevitore (vedere capitolo 4).

ⓘ **Gli apparecchi acustici con audio shoe e ricevitore universale non sono resistenti all'acqua.**

L'Audioprotesista ha già preparato gli apparecchi acustici per l'uso con l'audio shoe e il ricevitore universale. Le figure da 7.1 a 7.5 mostrano i modelli **UltraPower e SuperPower**, attenersi a queste istruzioni anche per il modello M13 e **RIC**, poiché questa procedura è identica.

Fase 1. Collegamento dell'audio shoe all'apparecchio acustico

Tenere l'apparecchio acustico tra il pollice e l'indice di una mano e l'audio shoe nell'altra mano. Spingere l'audio shoe contro la parte inferiore dell'apparecchio acustico. Incastrare perfettamente l'apparecchio acustico con l'audio shoe *(Fig. 7.1)*.

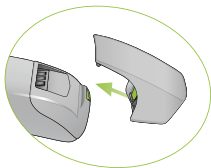
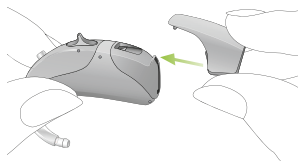



Fig. 7.1

Spingere l'apparecchio acustico fino a quando non raggiunge la posizione corretta *(Fig. 7.2)*. L'audio shoe è ora attaccato correttamente all'apparecchio acustico. Si può procedere al collegamento di un ricevitore universale.

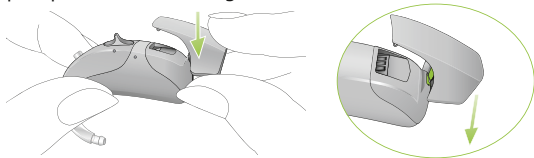



Fig. 7.2

Fase 2. Collegamento del ricevitore universale all'audio shoe
Spingere i tre spinotti del ricevitore universale nelle tre prese dell'audio shoe. Verificare che il ricevitore universale sia allineato in modo che lo spinotto più grande scorra all'interno della presa più grande. Il ricevitore universale è collegato correttamente all'audio shoe una volta che scatta in posizione *(Fig. 7.3)*.

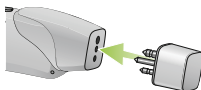



Fig. 7.3

Fase 3. Rimozione dell'audio shoe dall'apparecchio acustico
Tenere l'apparecchio acustico tra il pollice e l'indice. Tirare indietro la levetta che blocca audio shoe *(Fig. 7.4)*.

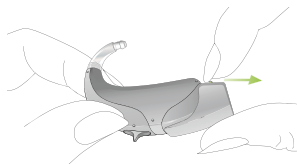



Fig. 7.4

Servirsi dell'altra mano per tirare contemporaneamente verso l'alto l'apparecchio acustico *(Fig. 7.5)*. L'audio shoe è stato rimosso dall'apparecchio acustico..

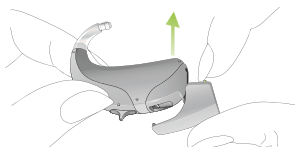



Fig. 7.5

ⓘ **Per consentire l'accensione automatica di Roger/FM nel momento in cui viene rilevato un segnale in ingresso, Phonak consiglia di lasciare il ricevitore universale collegato anche quando non è utilizzato.**

8. Assistenza e garanzia

8.1 Garanzia locale

Per i termini della garanzia del paese di acquisto, rivolgersi all'Audioprotesista presso il quale è stato acquistato l'apparecchio acustico.

8.2 Garanzia internazionale

Phonak offre una garanzia internazionale limitata valida un anno in tutto il mondo a partire dalla data di acquisto. Tale garanzia limitata copre i difetti di materiali e di produzione dell'apparecchio acustico ma non quelli degli accessori quali batterie, tubicini, auricolari, ricevitori esterni. La garanzia è valida solo dietro ricevuta della prova di acquisto.

La garanzia internazionale non pregiudica in alcun modo i diritti previsti per legge secondo le normative locali vigenti in materia di vendita dei beni di consumo.

8.3 Limitazioni della garanzia

Non sussiste alcun diritto ad avvalersi della garanzia in caso di trattamento o pulizia non adeguato/a, esposizione a sostanze chimiche o sovrasollecitazioni. In caso di danni provocati da terzi o da centri di assistenza non autorizzati, si perde ogni diritto ad avvalersi della garanzia. Questa garanzia non copre alcun servizio prestato dall'Audioprotesista nel proprio ambulatorio.

Numero di serie (lato sinistro):

____

Numero di serie (lato destro):

____

Data di acquisto:

____

Audioprotesista autorizzato (timbro/firma):

____

9. Informazioni di conformità

Europa:

Dichiarazione di conformità
Con la presente, Phonak AG dichiara che questo prodotto Phonak soddisfa i requisiti della direttiva 93/42/EEC sui dispositivi medici nonché quelli della Direttiva 1999/5/CE sulle apparecchiature radio terminali e di telecomunicazione. Il testo completo della Dichiarazione di conformità può essere richiesto al produttore o al rappresentante locale Phonak, il cui indirizzo è reperibile nell'elenco riportato alla pagina www.phonak.com (per tutto il mondo).

Australia:

Codice numero fornitore N15398

Nuova Zelanda:

Codice numero fornitore Z1285

I modelli wireless elencati nel capitolo 1 sono provvisti delle seguenti certificazioni:

		Modelli UP e SP
USA	FCC	ID: KWC-WHSBTE1U
Canada		IC: 2262A-WHSBTE1U

		Modello	Modello M13
USA	FCC	ID: KWC-WHSSAN1	KWC-WHSSANQ
Canada		IC: 2262A-WHSSAN1	2262A-WHSSANQ

Avviso 1:
Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 delle normative FCC e allo standard industriale RSS-210 del Canada. Il funzionamento è soggetto a due condizioni:

1) il dispositivo non deve causare interferenze dannose, e
2) il dispositivo deve essere in grado di supportare qualunque interferenza in ricezione, comprese interferenze che possono causare un funzionamento non desiderato.

Avviso 2:
Il dispositivo deve essere in grado di supportare qualunque interferenza in ricezione, comprese interferenze che possono causare un funzionamento non desiderato.

Avviso 3:
Questo dispositivo è stato testato e trovato conforme ai limiti previsti per i dispositivi digitali di Classe B, in conformità alla Parte 15 delle normative FCC e alla normativa canadese ICES-003 di Industry Canada. Questi limiti sono previsti per garantire una protezione ragionevole contro interferenze dannose all'interno di impianti residenziali. Questo dispositivo genera, utilizza e può irradiare energia di radio frequenze e, se non installato e utilizzato in conformità alle relative istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Non sussiste comunque alcuna garanzia che si posso generare interferenza in installazioni particolari. Se questo dispositivo causasse interferenze dannose alla ricezione radio o televisiva, condizione rilevabile allo spegnimento e all'accensione dell'apparecchiatura, si consiglia caldamente all'utente di provare a correggere l'interferenza adottando una o più delle misure seguenti:

- Riorientare o riposizionare l'antenna di ricezione.
- Aumentare la distanza tra il dispositivo e il ricevitore.
- Collegare il dispositivo ad una presa di un circuito diverso da quello al quale è collegato il ricevitore.
- Consultare il rivenditore o un tecnico radio/TV qualificato per ottenere assistenza.

10. Informazioni e descrizione dei simboli

Con il simbolo CE Phonak AG conferma che questo prodotto Phonak, comprensivo degli accessori, soddisfa i requisiti della direttiva 93/42/CEE sui dispositivi medici, nonché la direttiva R&TTE 1999/5/CE sulle apparecchiature radio terminali e di telecomunicazione. I numeri che seguono il simbolo CE corrispondono al codice degli enti di certificazione consultati nell'ambito delle suddette direttive.

Questo simbolo indica che i prodotti descritti in queste istruzioni per l'uso soddisfano i requisiti di un componente di tipo B in conformità a EN 60601-1. La superficie del apparechio acustico è specificata come parte di tipo B.

	Etichetta di conformità alla normativa australiana in materia di EMC e radiocomunicazioni.
	Questo simbolo indica che è importante per l'utente leggere e tenere in considerazione le informazioni contenute in queste istruzioni per l'uso.
	Questo simbolo indica che è importante per l'utente prestare attenzione alle avvertenze contenute in queste istruzioni per l'uso.
	Informazioni importanti per la gestione e la sicurezza del prodotto.
Condizioni operative	Questo prodotto è stato progettato per un funzionamento operativo corretto senza problemi o restrizioni se utilizzato come previsto, salvo ove diversamente indicato in questo manuale.

Temperatura: da –20° a +60° Celsius (da –4° a +140° Fahrenheit).

Umidità durante il trasporto: fino al 90% (non condensante). Umidità a magazzino: dallo 0% al 70%, se non in uso. Vedere istruzioni al capitolo 2.2 sull'asciugatura dell'apparecchio acustico dopo l'uso.

Pressione atmosferica: da 200 hPa a 1500 hPa.

Il simbolo con una croce sul bidone dei rifiuti indica che questo apparecchio acustico non deve essere smaltito come un rifiuto domestico. Consegnare gli apparecchi acustici vecchi o non utilizzati all'apposito punto di raccolta per il riciclaggio delle apparecchiature elettroniche oppure portarlo al proprio Audioprotesista che provvederà a uno smaltimento adeguato. Il corretto smaltimento protegge l'ambiente e la salute umana.

029-0272-05/V1.00/2013-09/FO Printed in Switzerland

Produttore:
Phonak AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Svizzera

www.phonak.com

CE 0459